

华中科技大学

二〇〇六年招收硕士研究生入学考试试题

考试科目: 俄语

适用专业: 外国语言学及应用语言学, 英语语言文学

(除画图题外, 所有答案都必须写在答题纸上, 写在试题上及草稿纸上无效, 考完后试题随答题纸交回)

Часть I чтение

Прочитайте следующие микротекст и подчеркните ответ, соответствующий содержанию прочитанного (45 баллов).

Диалог 1:

--- Когда отходит ваш поезд?

--- мой поезд отходит(离站) ровно в двенадцать часов.

--- Теперь уже половина двенадцатого. Мало остаётся(剩下) времени. Далеко ли до вокзала?

--- Нет, на такси---пять минут, не больше.

вопрос:

1. Сколько минут остаётся до отхода поезда?

a. 30 минут б. час с половиной в. 5 минут

Диалог 2

На столе лежало два яблока.

---Сколько яблок лежит на столе? ----спросил отец сына.

---Три яблока, ----ответил маленький Антон.

---Посмотри хорошо, там два яблока.

---Нет, три.

---Хорошо, ----сказал отец. ----Тогда я возьму одно яблоко, мама возьмёт другое яблоко, а яблоко, которое останется(剩下), возьмёшь ты.

Вопрос

2. Сколько яблок лежит на столе?

a. 1. б. 2. в. 3.

试卷编号: 212

共 12 页
第 1 页

- а.рабочий б.рабочие в.рабочими
38. Дверь _____, и в комнату вошёл незнакомый человек.
а.открыла б.открылась в.открылись
39. В магазине нет книг подешевле _____.
а.эта б., чем этой в., чем эта
40. Максим читаем по-русски _____ всех в нашей группе.
а.лучше б.хорошее в.хороше
41. Завтра преподаватель с пятьюдесятью двумя _____ поедут на завод.
а.новых студентов б.новыми студентами в.нового студента
42. _____ выйти из комнаты, он закрыл все окна.
а.после того как б.когда в.прежде чем
43. Мы сошли с автобуса и отправились туда, _____ нас ждали друзья.
а.где б.куда в.откуда
44. _____ он приехал в наш город, прошло три года.
а.до того как б.как только в.с тех пор как
45. Вчера на вокзале мы встретили учёного, _____ с нами раньше.
а.работавшего б.работанного в.работающего
46. В центре города находится прекрасное здание, построенное _____.
а.известный инженер
б.известного инженера
в.известным инженером
47. Этот магазин _____ с утра до вечера.
а.открыт б.открыт в.открывший
48. _____ в комнату, я сел за стол и начал заниматься.
а.вошедший б.вошёл в.войдя
49. Я познакомился с ней в самолёте, когда _____ обратно(往回) в Ухань.
а.лечу б.летал в.летел
50. Быть всегда вместе со всей своей страной, служить _____ в этом был смысл труда и жизни учёного.
а.своим народом б.своему народу в.свой народ
51. Она много раз читала письмо и долго любовалась _____.
а.красными розами б.красные розы в.красным розам

52. Каждый вечер я _____ в библиотеке.
а. занимаюсь б. учусь в. изучаю
53. _____ Пекина _____ Москвы очень далеко.
а. с до б. от до в. из в
54. _____ любви к Родине он поехал на фронт.
а. от б. по в. из
55. Я всё сделал так, _____ мне советовал.
а. как б. что в. чтобы

Часть III Перевод

Переведите подчёркнутые предложения на китайский язык (15 баллов).

ЧИТАЙТЕ КНИГИ

56. Человек, любящий и умеющий читать, счастливый человек, потому что он окружён множеством умных, добрых и верных друзей. Друзья эти книги.

Книги встречают нас в самом раннем детстве и сопровождают нас всю жизнь. 57. Книги заставляют нас непрерывно совершенствоваться, чтобы мы могли стать настоящими людьми.

Огромный мир чудесный и разнообразный врывается к нам в комнату со страниц любимых книг...

Всего не перечислишь, не расскажешь, поэтому каждый из нас волнуется, когда видит много новых книг. 58. Что скрыто в них? Какие прекрасные мысли и новые события? Какие интересные люди?

Читайте, читайте, читайте! Читайте не торопясь, чтобы не терять ни одной капли драгоценного содержания книг.

59. Читайте, но умейте сдерживать себя, если чтение отрывает(使...脱离) вас от учения, от работы... Сначала учение, потом чтение. Это закон.

Учитесь у героев книг любить родную землю, её поля и леса, её города и заводы, её реки, её язык и искусство.

60. Читайте! Пусть не будет ни одного дня, когда бы вы не прочли хотя бы одной страницы из новой книги.

Часть IV письмо

61. Напишите микротекст на тему «Моя мечта» в 100 слов (15 баллов).

kaoyan.com

Микротест 3

Сначала учусь говорить, потому что говорить и понимать иностранный язык можно, когда знаешь тысячу слов, а чтобы читать, надо знать на три тысячи больше, чем говорить нужно. Учю язык каждый день. Если я устала заниматься грамматикой, начинаю читать, устала читать ---- слушаю магнитофон. Много учу наизусть.

Вопрос

3. Сколько слов надо знать, чтобы читать на иностранном языке?

- а. тысяча. б. три тысячи. в. четыре тысячи.

Микротекст 4

Маленький Петя говорил всем взрослым(成年人) “ты”. Учитель хотел научить(教会) Петю говорить правильно, и поэтому он заставил(要求) его 50 раз написать в тетради предложение: Никогда не буду говорить своему учителю “ты”. На следующий день, когда учитель проверил тетрадь мальчика, он с удивлением спросил его:

--- Почему ты написал это предложение не 50 раз, а 100 раз?

--- А чтобы ты был доволен(满意),--- вежливо(必恭必敬地) ответил мальчик.

Вопросы

4. Сколько раз Петя написал в тетради предложение?

- а. 50 раз б. 100 раз в. 150 раз

5. Сколько раз учитель заставил его написать предложение?

- а. 50 раз б. 100 раз в. 150 раз

Микротекст 5

Почему год круглый, а не четырёхугольный? Ведь год делится на четыре времени года. И всё-таки он круглый! Так говорят очень давно.

Четыре времени года переходят друг в друга не сразу, а почти незаметно. Слабеют морозы. Светлее небо и воздух. Темнеет снег, а потом он тает. Так наступает весна. Текут речьи. На голой(光秃秃的) земле и на голых деревьях появляется нежный

зелёный пух(绒毛). Вот уже шумит трава на лугах и листочки на ветках. Приходит лето. Потом листья и травы желеют, холодный ветер оголяет(使光秃) леса, замерзает на лету дождь. Начнается осень. Снег идёт. Он медленно садится на крыши, заборы, деревья.

Так наступает зима...

Первого января наступает новый год. Начнается новый круг. Так движется жизнь.

Вопросы

6. Когда наступает весна?

а. Когда тает снег.

б. Когда на голых деревьях появляется нежный зелёный пух.

в. Когда шумят листочки на ветках.

7. Когда начинается осень?

а. Когда шумит трава на лугах.

б. Когда листья и травы желеют.

в. Когда снег садится на крыши.

Микротекст 6

У Чайковского очень рано проявился интерес к музыке. Первые уроки дала мальчику его мать. Через несколько лет, когда Чайковский стал уже взрослым, он поступил в только что открывшуюся Петербургскую консерваторию. После окончания консерватории он переехал в Москву. Он стал преподавателем Русского музыкального общества, а через несколько лет профессором новой консерватории, которая сейчас носит имя Чайковского.

Вопросы

8. Когда проявился у Чайковского интерес к музыке?

а. С детства.

б. С юности.

в. С молодости.

9. Кем стал Чайковский через несколько лет после окончания консерватории?

а. Преподавателем консерватории.

б. Профессором консерватории.

в. Директором консерватории.

Микротекст 7.

Известно, что Москва—театральный город. Почти все москвичи любят театр, часто ходят на спектакли, и поэтому на интересный спектакль всегда очень трудно достать билет.

---У вас нет лишнего (多余的) билета? --- Это вопрос часто можно слышать не только около театра, лишние билеты начинают спрашивать ещё в метро. В Москве больше тридцати театров. Самый известный, это Большой театр и Малый театр. У каждого из них своё лицо, свои традиции(剧目).

вопросы:

10. Где спрашивают лишние билеты театра?

- а. Около театра и даже в метро.
- б. Около театра и даже на улицах.
- в. около тетра и даже в театре.

11. Сколько театров в Москве?

- а. Всего 30.
- б. Больше 30.
- в. Мельше 30.

Микротекст 8

Учёные считают, что человек живёт на Земле три миллиона лет. И всё это время он боролся с природой. Но наступил двадцатый век. И неожиданно оказалось, что природу надо охранять. Быстрое развитие городов и промышленности оказывает всё большее влияние на растительный и животный мир, землю, воздух, водные ресурсы. Охрана окружающей среды---неотъемлемая часть экономической и социальной политики нашей страны.

Вопросы

12. Как долго живёт человек на Земле по мнению учёных?

- а. 30 веков.
- б. 20 веков.
- в. 3 миллимона.

13. Что является неотъемлемая часть экономической и социальной политики нашей страны?

- а. Развитие промышленности.
- б. Охрана окружающей среды
- в. Борьба с природой.

Микротекст 9

После окончания школы по торговле Лиза работала продавцом в магазине "Тысяча мелочей" (小东西, 小商品). Здесь продаётся,

всё, что потребуется в хозяйстве(家务).

К ней подошёл скромный, аккуратный старик, стал перебирать(挑选)предмет за предметом, чтобы найти нужную ему вещь. Потом к ней подошла вежливая женщина и спросила Лизу о том, что бы можно подарить дочери. Дочь выходит замуж, и теперь у неё будет своё хозяйство. Лиза посоветовала взять красивую посуду для кухни.

Потом к ней подошли два иностранца. Лиза поняла, что они хотят купить матрёшек (套娃). Но матрёшки продавать в магазине "Подарки". Она показала сквозь окно на соседнее здание, её вежливо поблагодарили.

А к семи часам, перед закрытием магазина, к Лизе подошёл директор магазина. Лиза сказала, что из тысячи мелочей складывается целая жизнь. Для жизни нет мелочей, так как для неё все большое.

Вопросы

14. Как Лиза обращается с покупателями?

- а. Тепло.
- б. Строго.
- в. Холодно.

15. Сколько покупателей(顾客) подходили к Лизе в первый день её работы?

- а. Три.
- б. Четыре.
- в. Пять.

Микротекст 10

Имя первого космонавта Земли знают во всём мире. Юрий Алексеевич Гагарин родился 9 марта 1934 года в семье колхозников. В 1951 году окончил училище и школу рабочей молодёжи. В 1955 году окончил индустриальный техникум, в это же время учился в аэроклубе. После того учился в Первом военно-авиационном училище. В 1960 году был принят в отряд космонавтов.

12 апреля 1961 года на корабле "Восток" лётчик-космонавт СССР Юрий Гагарин совершил первый в мире полёт в космос. Он пробыл там 108 минут и вернулся на Землю. Народы всего

мира радостно приветствовали его. Им гордились, потому что он сделал первый шаг в неизвестное. А это всегда трудно.

Вопросы:

16. В каком году окончил школу рабочей молодёжи Юрий Алексеевич Гагарин?

- а. В 1934 б. В 1951 в. В 1955

17. Когда учился в аэроклубе Юрий Алексеевич Гагарин?

- а. В 1951 б. В 1955 в. В 1960

18. Почему народы всего мира гордились именем Гагарин?

- а. Потому что он был принят в отряд космонавтов.
б. Потому что он был космонавтом.
в. Потому что он совершил первый в мире полёт в космос

Микротекст 11

Большой пассажирский самолёт из Таллина в Москву. Но когда он поднимался, сломалось шасси(起落架). Теперь самолёт не мог приземлиться(降落). Когда лётчик Виктор Мостовой передал по радио на землю о том, что у самолёта сломалось шасси, он получил приказ приземлиться на Ленинградский аэродром.

А в самолёте всё шло как обычно. Пассажиры читали газеты и журналы, играли в шахматы, разговаривали друг с другом. Никто не знал, что случилось.

Самолёт должен приземлиться, но для этого нужно было, чтобы кончился бензин(汽油). Если останется бензин, может быть взрыв.

Врач Вера Лазуркина смотрела в окно. Она заметила, что самолёт летает над Ленинградом, который она хорошо знала. Врач поняла, что-то случилось, но нужно молчать.

Вдруг у самолёта сломался один мотор. Дальше летать было нельзя. Самолёт начал падать, думать было некогда. Лётчик увидел внизу реку Неву и решил приземлиться на воду.

Через несколько секунд самолёт был на воде.

Вопросы

19. Почему самолёт долго летал над Ленинградом?

- а. Ему надо было приземлиться.
б. Была плохая погода.

- в. Нужно было, чтобы кончился бензин.
20. Как врач Вера Лазуркина поняла, что самолёт летит не в Москву?
- а. Она увидела, что самолёт летает над Ленинградом.
 - б. Она увидела, что сломано шасси.
 - в. Она увидела, что сломан мотор.
21. Где приземлился самолёт?
- а. На Ленинградском аэродроме.
 - б. На Московском аэродроме.
 - в. На Неве.

Микротест 12

Люди разных национальностей относятся к подаркам по-разному. Например, у японцев принято дарить подарок в знак благодарности, и под Новый год подчинённые (下属) отправляются к начальнику в подарком.

В ряде стран принято дарить деньги. Говорят, что в Японии на Новый год дети получают деньги от родителей. А во многих австрийских семьях деньги дарят друг другу даже муж и жена.

В Финляндии есть обычай дарить билет поездки за границу или смешные подарки, которые продаются в специальных магазинах. У жителей Австралии не принято дарить вещь украшения.

Новый год—любимый праздник у русских, но в семьях нет традиции дарить ценные подарки друг другу.

В женский день, 8 марта, у русских принято всем женщинам дарить подарки. Ценность их может быть различна в зависимости от степени отношений. Но цветы, как правило, дарят всегда.

У русских считается, что важна не стоимость подарка, а выражение ваших чувств, любви. Слишком дорогой подарок приведёт вашего русского знакомого в смущение (难为情).

Не принято дарить слишком практические (实用的) подарки. Дарите то, что может понравиться вашему другу, чтобы он почувствует в подарке частицу (一点) вашей души.

Вопросы

22. Люди из кокой страны любят дарить деньги?

- а. Японцы и австрайцы. б. Русские. в. Финны.
23. Люди из кокой страны любят дарить билеты для поездки?
- а. Японец. б. Австрийцы. в. Финны.
24. Что принято дарить всегда в России на 8 марта?
- а. Деньги. б. Книги. в. Цветы.
25. Как русские относятся к подаркам?
- а. Им нравятся цветы и практические подарки.
- б. Им дорог не сам подарок, дорога только любовь друга.
- в. Они всегда с удовольствием принимают дорогие подарки.

Микротекст 13

Люди путешествуют по-разному: одни идут на лыжах на северный полюс, другие переплывают океаны на лодках, третьи переходят пустыни на верблюдах(骆驼).

А Юрий из Москвы по родному города. Каждый день он ходит по московским улицам и иногда проходит в день больше пятнадцати километров. Он просто ходит----он смотрит и слушает Москву. Этому его научил отец. Они часто ходили вместе по старому Арбату, новым районам, набережным и паркам. И каждый раз они видели и слышали их по-новому. Улицы, площади, дома и мосты имели свой голос, своё лицо. Юрий может долго рассказывать с своим городе, любит показывать его знакомым и незнакомым людям.

----Только надо ходить пешком! Тогда можно понять, что хотел сказать нам архитектор(建筑师), услышать музыку улиц и площадей. Когда живёшь на одном месте долго, не видишь, как много вокруг интересного. Не надо ехать далеко, путешествовать по морям и океанам, чтобы увидеть что-нибудь новое, необычное. Надо только смотреть вокруг внимательными глазами.

Юрий любит читать об истории Москвы, знает, как и почему называются улицы, чьи имена они носят. Свои путешествия он совершает с удовольствием. Иногда с ним ходят его друзья и открывают для себя родной город.

Вопросы

26. Как часто Юрий путешествует по Москве?

- а. Ежедневно. б. Каждое воскресенье. в. Иногда.

27. Кто научил его смотреть и слушать город?

а. Никто, он научился этому сам.

б. Его отец.

в. Один его знакомый.

28. Что, по мнению Юрия, нужно делать, чтобы увидеть что-нибудь новое?

а. Ехать далеко.

б. Путешествовать пешком.

в. Смотреть вокруг внимательно.

29. Чем увлекается Юрий?

а. Он любит рисовать улицы.

б. Он любит много читать об истории Москвы.

в. Он любит ходить на лыжах.

30. Чему Юрий учит своих друзей?

а. Переплывать океан на лодке.

б. Изучать историю Москвы.

в. Открывать для себя родной город.

Часть II Слово и Грамматика

Прочитайте следующие предложение и подчеркните самое подходящее слово для подставки (25 баллов).

31. Зина спросила, _____ мы поедем летом.

а. куда б. где в. откуда

32. Вчера Зины _____ в институте.

а. была б. не было в. было

33. Олег написал мне, _____ я приехал к нему в воскресенье.

а. что б. как в. чтобы

34. Сейчас в магазине продаются рубашки, _____ вы и хотите купить.

а. какая б. какие в. которые

35. Дом, что _____ около театра, построили десять лет назад.

а. стояло б. стоял в. стояли

36. Он всегда вспоминает тот день, _____ он поступил в Пекинский университет.

а. что б. как в. когда

37. Дом строится _____.